Mode d’emploi

FOR THE WAY IT’S MADE.®*

Avant d'utiliser l'appareil **4**

Conseils pour la protection de l'environnement **4**

Précautions et recommandations générales **5**

Avant-propos **6**

Utilisation **6**

Entretien **13**

Guide d'installation **16**

Installation **18**

Tableau des alarmes **22**

Données techniques **22**

Équipements standard **22**

Dimensions de l'appareil **23**

Dimensions de l'emballage **23**

Schéma électrique **24**

Avant d'utiliser l'appareil

- L'appareil que vous venez d'acheter est exclusivement réservé à un usage ménager.

Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à son utilisation; vous y trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles pour la conservation des aliments.
Conservez cette notice pour des consultations ultérieures.

1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que la porte ferme parfaitement. Les éventuels dommages doivent être communiqués au revendeur dans un délai de 24 heures.
2. Attendez au moins deux heures avant de mettre en fonction l'appareil, afin de permettre au circuit réfrigérant d'être parfaitement efficace.
3. Assurez-vous que l'installation et le raccordement électrique sont effectués par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux normes des autorités compétentes en la matière.
4. Nettoyez l'intérieur de l'appareil avant de l'utiliser.

Conseils pour la protection de l'environnement

1. Emballage ♺
Les matériaux d'emballage sont 100% recyclables et portent le symbole de recyclage. Pour la mise au rebut, respectez les normes en vigueur. Ne laissez pas les éléments d'emballage (sachets en plastique, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants car ils représentent une source potentielle de danger.

2. Mise au rebut
Cet appareil est réalisé à partir de matériaux recyclables. Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques (DEEE ou WEEE).
En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.
Lors de la mise au rebut, rendez l'appareil inutilisable en coupant le câble d'alimentation et en retirant les portes et les clayettes afin que les enfants ne puissent pas accéder facilement à l'intérieur de l'appareil.
Mettez l'appareil au rebut conformément aux normes locales pour l'élimination des déchets et portez le aux points de récolte appropriés. Ne le laissez pas sans surveillance, même durant quelques jours, car il représente une source de danger pour les enfants.
Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Information:
Cet appareil n'utilise pas de CFC. Le circuit réfrigérant contient du R404a, voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil.
Pour les appareils contenant de l'isobutane (R600a): l'isobutane est un gaz naturel qui est sans danger pour l'environnement, mais il est inflammable. Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit de réfrigération sont en parfait état.

Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à la conservation de produits alimentaires et est fabriqué conformément au règlement CE No. 1935/2004.

CE

- Cet appareil a été conçu, construit et commercialisé conformément aux:
  - objectifs de sécurité de la Directive Basse Tension 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et ses ultérieures modifications);
  - conditions requises en matière de protection de la Directive "CEM" 89/336/CEE, modifiée par la Directive 2004/108/CEE.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace et conforme à la loi.

Précautions et recommandations générales

- Au cours de l'installation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé par l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur.
- Pour assurer une bonne aération, laissez un espace d'un centimètre de chaque côté et au-dessus de l'appareil et respectez les consignes d'installation.
- Veillez à ne jamais couvrir les bouches d'aération de l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne peut être modifié ou remplacé que par un professionnel qualifié.
- Vérifiez que la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de l'habitation.
- La manutention et l'installation de l'appareil nécessitent la présence d'au moins deux personnes.
- Si vous devez déplacer l'appareil, veillez à ne pas abîmer le recouvrement de sol (parquet, par exemple).
- N'utilisez pas d'adaptateurs, de prises multiples ni de rallonges.
- Installez l'appareil dans une pièce sèche et correctement ventilée. L'appareil est conçu pour fonctionner dans une certaine plage de température comme indiqué dans le tableau ci-dessous. La classe climatique de votre appareil est indiquée sur la plaque signalétique. L'appareil risque de ne pas fonctionner correctement s'il reste pendant une longue période à une température supérieure ou inférieure à l'intervalle prévu.

Classe Climatique	**T° amb. (°C)**
SN	De 10 à 32
N	De 16 à 32
ST	De 16 à 38
T	De 16 à 43

- N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence, de liquides ou de gaz inflammables à proximité de l'appareil ou de tout autre appareil ménager. Les émanations peuvent provoquer un risque d'incendie ou d'explosion.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques, électriques ou chimiques autres que ceux préconisés par le fabricant pour accélérer le processus de dégivrage.
- N'endommagez pas les tubes du circuit de refroidissement de l'appareil.
- N'utilisez pas ou n'introduisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de l'appareil s'ils ne sont pas expressément autorisés par le fabricant.
- L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience ou connaissance sauf s'ils sont sous surveillance ou instruits sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Vérifiez que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- N'avalez jamais le liquide atoxique contenu dans les accumulateurs de froid, s'ils sont présents.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique.
- **Le fabricant décline toute responsabilité pour tous dommages éventuels résultant du non-respect des consignes mentionnées ci-dessus.**

Avant-propos

La cellule de refroidissement rapide mixte est un appareil électroménager destiné au refroidissement rapide des aliments, à la surgélation rapide des aliments et à la réfrigération rapide des boissons.
Les produits cuits, refroidis rapidement avec la cellule de refroidissement rapide, maintiennent leur haute qualité initiale pendant 5/7 jours, tandis que les aliments surgelés rapidement, une fois décongelés, ne se défont pas et conservent leur consistance et leur saveur originale.

Utilisation

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS POUR L'UTILISATEUR

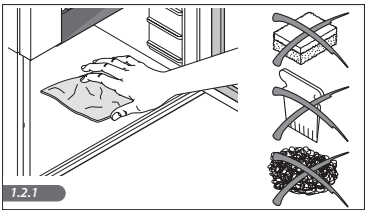
- Le présent manuel fait partie intégrante du produit et fournit toutes les indications nécessaires pour une correcte installation, utilisation et entretien de l'appareil.
- Il est conseillé, de la part de l'utilisateur et de l'installateur, de **lire attentivement ce manuel** et de toujours s'y référer ; en outre, il doit être rangé dans un endroit connu et facilement accessible.
- Conserver soigneusement ce manuel et le transmettre à tout acheteur futur.
- Si vous constatez des anomalies de l'appareil (par exemple le cordon électrique endommagé ou le dysfonctionnement du tableau de commande), n'utilisez pas la cellule de refroidissement rapide et avertissez immédiatement le Revendeur.
- Cet appareil ne doit être utilisé que par des personnes adultes et habiles ; NE PAS permettre son utilisation de la part d'enfants et personnes inhabiles sans surveillance !
- L'appareil doit être destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir pour la surgélation/le refroidissement rapide des aliments. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et potentiellement dangereux.
- En cas de coupure de l'alimentation électrique pendant les cycles de travail, l'appareil, lors du rétablissement de l'alimentation, augmentera le temps restant de 30'.
- **Attention!** Ne pas obstruer les prises d'air supérieures et frontales de la cellule de refroidissement rapide; l'appareil pourrait surchauffer et s'endommager.

AVANT D'UTILISER LA CELLULE DE REFROIDISSEMENT RAPIDE MIXTE...

Nous fournissons ci-après quelques notions pour utiliser la cellule de refroidissement rapide mixte de la meilleure façon possible.

Nettoyage préliminaire de l'appareil

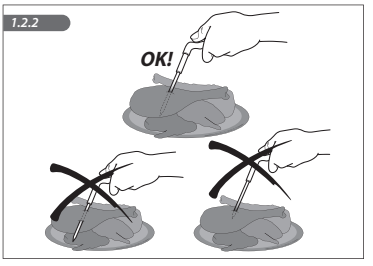
Avant de mettre en fonction la machine, il est nécessaire d'exécuter un minutieux nettoyage à l'intérieur de la cellule en utilisant un chiffon doux et un détergent neutre.
Il est recommandé de ne pas utiliser de pailles de fer, racleurs ou substances abrasives, acides ou agressives qui pourraient endommager irrémédiablement les surfaces inoxydables (fig. 1.2.1).
À la fin du nettoyage, effectuer un minutieux rinçage et essuyage.


1.2.1

Notions sur les possibles modalités opérationnelles

Fonctionnement avec «sonde à cœur»

La sonde à cœur est un dispositif qui est logé sur la porte de l'appareil et sert à détecter la température au centre des produits à refroidir ou surgeler rapidement. Dès que la sonde détecte que la température au centre du produit a atteint la température de +3°C (refroidissement rapide) ou de -18°C (surgélation rapide), elle interrompt le fonctionnement de l'appareil de **manière automatique**. Pour son utilisation, la sonde doit être enfilée dans l'aliment à refroidir/surgeler avant le démarrage du cycle.
Attention ! La sonde à cœur doit être insérée profondément jusqu'au centre du produit, en faisant attention à ce qu'elle ne sorte pas (fig. 1.2.2) et elle doit être manipulée avec précaution étant donné qu'elle est pointue. À la fin du cycle de refroidissement/surgélation rapide, la remettre dans son support après l'avoir nettoyée avec un chiffon doux et de l'eau tiède.



Utilisation

Attention ! Si les produits ont des dimensions différentes, introduire la sonde dans la pièce de plus grande dimension.

Fonctionnement «temporisé»
Les cycles de refroidissement rapide et surgélation rapide peuvent être exécutés avec la modalité «temporisé» . La durée du cycle de refroidissement rapide est préétablie pour un temps de **1:30** (heures:minutes) et le cycle de surgélation rapide pour un temps de **4:00** (heures:minutes). À la fin de ce temps, le fonctionnement de l'appareil s'arrête de manière automatique.
Attention ! Si l'on utilise la modalité «temporisé», la sonde au cœur ne peut pas être employée.
Attention ! Le temps préétabli peut être modifié par l'utilisateur en fonction de la typologie des aliments à traiter.

Possibilités d'utilisation de l'appareil

Refroidissement rapide

Avec ce cycle, la température des aliments s'abaisse rapidement jusqu'à **+3°C** à cœur (température de l'air à l'intérieur de la cellule entre 0°C et 2°C) en un temps maximal de **1:30** (heures:minutes). Le cycle de refroidissement rapide peut être effectué avec sélection du temps de fonctionnement ou bien avec la sonde à cœur.

Surgélation rapide

Avec le cycle de surgélation rapide, on porte la température au cœur des aliments à **-18°C** (température de l'air à l'intérieur de la cellule entre -35°C/-40°C). Cette opération doit se produire le plus rapidement possible, et en tous cas dans un temps maximal de **4:00** (heures:minutes). Le cycle de surgélation rapide peut être effectué avec sélection du temps de fonctionnement ou bien avec la sonde à cœur.

Cycle de Réfrigération rapide des boissons

Ce cycle est dédié à la réfrigération de boissons en bouteilles ou canettes. 3 temps de réfrigération (5-10-15 minutes) sont préétablis, sélectionnables en appuyant plusieurs fois sur la touche du cycle.

Conservation après les cycles
Le démarrage de la «modalité conservation» est automatique à la fin des cycles de refroidissement rapide, surgélation rapide ou réfrigération rapide et est signalé par le clignotement de l'affichage de la température et par un signal sonore.
À la fin du cycle de refroidissement rapide, une température d'air constante de **+2°C** est maintenue à l'intérieur de la cellule.
À la fin du cycle de surgélation rapide, une température d'air constante de **-20°C** est maintenue à l'intérieur de la cellule.
À la fin du cycle de réfrigération rapide des boissons, une température constante de **+10°C** est maintenue à l'intérieur de la cellule.

Attention! La durée de la «modalité conservation» est illimitée; elle ne peut être interrompue que par une nouvelle commande de l'opérateur. Il est conseillé de NE PAS utiliser l'appareil comme un simple «conservateur» et de NE PAS ouvrir/fermer la porte d'innombrables fois pendant cette fonction. La «modalité conservation» doit être considérée comme un **passage temporaire** entre le refroidissement rapide et/ou la surgélation rapide et la conservation réfrigérée qui doit avoir lieu dans un réfrigérateur ou freezer normal.

Utilisation

Notions sur la sonde de température intérieure
La sonde air (non accessible, non visible et non modifiable par l'utilisateur) vérifie continuellement la température de l'air à l'intérieur de la cellule.
Cela a pour but de :
- effectuer des contrôles de sécurité
- maintenir une température de l'air constante dans la cellule pendant la «modalité conservation» après les cycles de refroidissement rapide, surgélation rapide et réfrigération des boissons.

Récipients et couvercles
Il est conseillé d'utiliser des plats et des récipients le moins profond possible, et de toutes façons ne dépassant pas 65 mm. Éviter de couvrir les plats et les récipients avec des couvercles ou des films isolants : plus la surface de l'aliment exposée au contact avec l'air froid est grande, plus les temps de refroidissement rapide seront brefs.
Attention! S'assurer que les récipients sont bien appropriés pour l'utilisation a basse température (-40°C).

Chargement de l'appareil
Veiller à ce que les aliments à refroidir rapidement et/ou surgeler rapidement ne soient pas superposés et n'aient pas une épaisseur supérieure à 5-8 cm. Ne pas surcharger la machine au-delà des limites établies par le constructeur :

Refroidissement rapide: 7 kg

Surgélation rapide: 4 kg

Veiller à maintenir un espace suffisant entre les plats, afin de permettre une circulation adéquate de l'air.
Le chargement maximal que peut supporter chaque grille est de 5 kg.

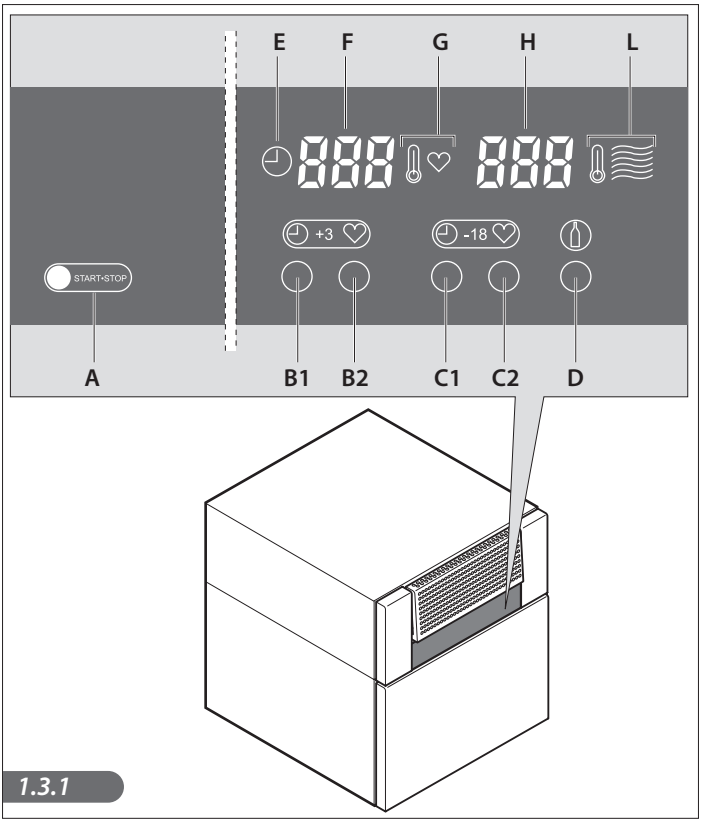
Température du produit
Attention! Éviter de laisser stationner longtemps à température ambiante les aliments cuits à refroidir et/ou surgeler rapidement. Maintenus à température ambiante, les aliments subissent en effet les transformations négatives suivantes:
- ils perdent leur humidité
- ils perdent leur qualité initiale (couleur, parfum, saveur, etc...)
- les possibilités de contaminations bactériennes augmentent.

C'est pour ces raisons qu'il est conseillé de commencer le cycle de refroidissement et/ou surgélation rapide **dès que la préparation et/ou la cuisson est terminée** en veillant à commencer le cycle de refroidissement quand le produit est encore à températures élevées (supérieures ou égales à 70°C).
Attention! Si l'on introduit des récipients à des températures très élevées (supérieures à 100°C), il est conseillé de prérefroidir la cellule à vide (c'est-à-dire sans rien à l'intérieur) et il est recommandé de ne pas déposer des récipients chauds directement sur le fond de la cellule, mais de les placer sur les grilles fournies avec l'appareil.

Utilisation

TABLEAU DE COMMANDE

A: START/STOP fait démarrer ou arrête le cycle sélectionné.
B1: sélectionne le cycle de refroidissement rapide «temporisé» avec une durée préétablie de 1:30 (heures:minutes). En appuyant plusieurs fois, l'on fixe le temps à 0:30 (heures:minutes) ou bien à 1:00 (heures:minutes).
B2: sélectionne le cycle de refroidissement rapide réglé par la température détectée **par la sonde à cœur**.
C1: sélectionne le cycle de surgélation rapide «temporisé» avec une durée préétablie de 4:00 (heures:minutes). En appuyant plusieurs fois, l'on fixe le temps à 1, à 2 ou bien à 3 heures.
C2: sélectionne le cycle de surgélation rapide réglé par la température **détectée par la sonde à cœur**.
D: sélectionne le cycle de «RÉFRIGÉRATION BOISSONS». En appuyant plusieurs fois, l'on fixe à 5,10 ou 15 minutes le temps de réfrigération visible sur l'afficheur H.
E: Symbole signalant le fonctionnement dans la modalité «temporisé» sélectionné par l'utilisateur.
F: Afficheur de visualisation de la **valeur** sélectionnée dans la modalité «temporisé» ou de la **température** mesurée par la sonde dans la modalité «sonde à cœur».
H: Afficheur de visualisation de la **température** de l'air à l'intérieur de la cellule.
G: Symbole signalant le fonctionnement dans la modalité «sonde à cœur».
L: Symbole de fonctionnement de la sonde de température intérieure.



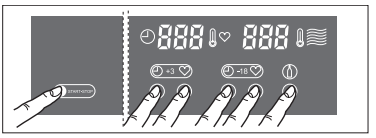
1.3.1

Utilisation

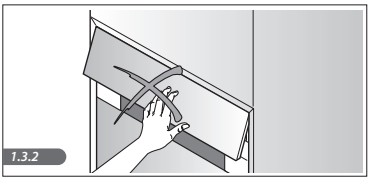
FONCTIONNEMENT

Mise en fonction

1) Appuyer sur l'une des touches fonction pour rendre opérationnel l'appareil et rendre lumineux tous les symboles du tableau de commande.

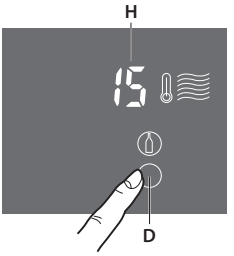


Attention! Si vous disposez d'un appareil encastrable, après la pression de la touche START/STOP, s'ouvrira automatiquement le panneau supérieur pour une circulation optimale de l'air.
NE FERMEZ PAS ce panneau supérieur !
Il se refermera automatiquement quand, à la fin du cycle choisi, vous appuierez sur la touche START/STOP pour éteindre l'appareil.



Prérefroidissement

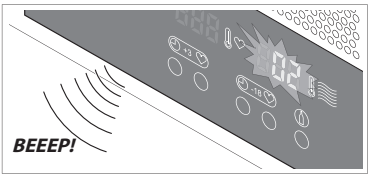
2) Avant d'introduire les aliments chauds dans la cellule, **prérefroidir la cellule à vide** selon la procédure suivante:



- Sélectionner le **cycle de réfrigération rapide des boissons** par l'intermédiaire de la touche **D**. Par des pressions successives de la touche **D**, fixer la durée du cycle à 15 minutes. Cette valeur est visualisée sur l'afficheur H.

- S'assurer que la porte de l'appareil est bien fermée et que la cellule est vide ; appuyer sur la touche **A** START/STOP pour faire démarrer le cycle à vide.

- Attendre la conclusion du cycle de prérefroidissement qui sera annoncée par le signal sonore et par le clignotement des symboles sur l'afficheur.



- Une fois la phase de prérefroidissement terminée, il est possible d'introduire les produits à refroidir rapidement, surgeler rapidement ou réfrigérer dans l'appareil.

Utilisation

Sélection du cycle

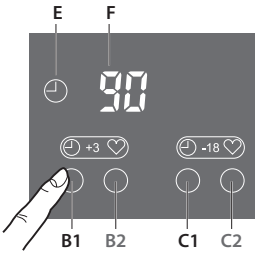
3) Choisir le cycle souhaité :

- refroidissement rapide
  - surgélation rapide
  - réfrigération des boissons.

  Dans le cas des cycles de refroidissement rapide ou surgélation rapide, il est possible de choisir de travailler avec la modalité «à temps» ou avec la «sonde au cœur».

Refroidissement rapide /surgélation rapide avec modalité «temporisé»

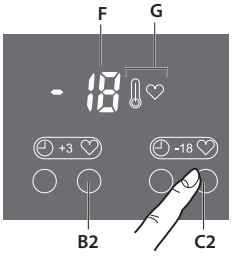
Une fois les cycles **B1** (refroidissement rapide) ou **C1** (surgélation rapide) sélectionnés dans la modalité «temporisé», le symbole E s'illuminera et l'afficheur F visualisera un temps préétabli **1:30** (heures:minutes) pour le cycle de refroidissement rapide ou **4:00** (heures:minutes) pour le cycle de surgélation rapide. Si d'après l'utilisateur ce temps n'est pas approprié au produit à refroidir ou surgeler rapidement, il est possible de le modifier en appuyant plusieurs fois sur les touches B1 ou C1 du cycle «temporisé» jusqu'à ce que l'afficheur H visualise le temps souhaité.



Attention! La durée du cycle est influencée par de multiples facteurs tels que le type d'aliment, son épaisseur ou sa grandeur, sa température initiale, le type de récipient utilisé.
Le cycle de refroidissement rapide ou de surgélation rapide terminera à la fin du temps sélectionné.

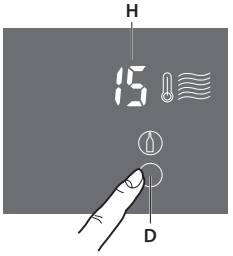
Refroidissement rapide /surgélation rapide avec modalité «sonde à cœur»

Introduire la sonde au cœur des produits à refroidir ou surgeler rapidement (paragraphe 1.2.2). Une fois les cycles **B2** (refroidissement rapide) ou **C2** (surgélation rapide) sélectionnés, le symbole G s'illuminera et sur l'afficheur F apparaîtra la température mesurée par la sonde à cœur. Quand la sonde détecte que la température au centre des produits a atteint la température de **+3°C** (pour le cycle de refroidissement rapide) ou de **-18°C** (pour le cycle de surgélation rapide), elle interrompt le fonctionnement de l'appareil de manière automatique.



Réfrigération rapide des boissons

Le cycle fonctionne seulement avec la modalité «temporisé» de 5, 10, 15 minutes que l'utilisateur peut sélectionner par des pressions successives de la touche D. Les minutes sélectionnées seront visualisées sur l'afficheur H.



Utilisation

Démarrage des cycles

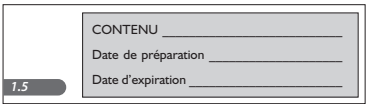
4) S'assurer que la porte de l'appareil est bien fermée; appuyer sur la touche **A** START/STOP pour faire démarrer le cycle souhaité.
   Attention! Pour éviter d'endommager la machine, ne pas laisser stationner le produit chaud à l'intérieur de la cellule, mais faire démarrer IMMÉDIATEMENT le cycle de refroidissement rapide ou surgélation rapide ou réfrigération des boissons.

Attention ! Si, pour une situation d'urgence, il est nécessaire d'interrompre le cycle à l'avance, appuyer sur la touche A START/ STOP pour éteindre la machine.

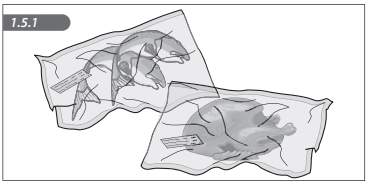
5) La fin des cycles (dans les deux modalités «temporisé» et «à cœur»), sera annoncée par le signal sonore et par le clignotement des symboles sur l'afficheur. Sortir de la cellule les aliments traités et les conserver adéquatement, refermer la porte de l'appareil et appuyer sur la touche **A** START/ STOP, le tableau de commande s'éteindra automatiquement en **3 minutes** et, dans le cas des appareils encastrables, le panneau supérieur se fermera automatiquement.

CONSERVATION DES PRODUITS REFROIDIS OU SURGELÉS RAPIDEMENT

L'aliment refroidi et/ou surgelé rapidement NE doit PAS être conservé à l'intérieur de la cellule de refroidissement rapide mais mis, minutieusement couvert et protégé (avec film, couvercle hermétique, ou, mieux encore, sous vide) dans le réfrigérateur ou dans le freezer.
Pour les produits surgelés rapidement, dont la durée de conservation dans le freezer varie entre 2 et 12 mois, il est conseillé de les munir d'une étiquette autocollante indiquant, avec une inscription indélébile, le contenu, le jour de préparation et la date d'expiration attribuée (fig.1.5).



L'aliment **refroidi rapidement** doit être conservé dans une armoire réfrigérée à une température constante de +2°C.
L'aliment **surgelé rapidement** doit être conservé dans une armoire de congélation à une température constante de -18°C.



Sous vide (facultatif)
Le système sous vide augmente les temps de conservation des aliments refroidis rapidement jusqu'à 15 ou 21 jours en fonction du type d'aliment. On doit exécuter l'opération sous vide «dans les règles de l'art», en respectant strictement les normes concernant les temps et les températures.

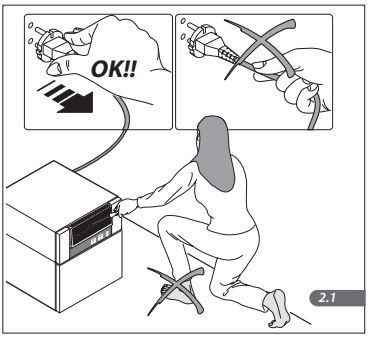
Entretien

Les informations et les instructions de ce chapitre s'adressent à tout le personnel travaillant sur l'appareil: l'utilisateur et le technicien chargé de l'entretien.

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

Pour effectuer les opérations de nettoyage et entretien ordinaire en toute sécurité, nous rappelons ci-dessous les normes suivantes :

- déconnecter la machine du réseau d'alimentation sans tirer sur le cordon d'alimentation ;
- ne pas toucher la machine avec les mains ou les pieds nus, humides ou mouillés ;
- ne pas introduire de tournevis, ustensiles de cuisine ou autres objets entre les protections et les parties en mouvement.



Il est strictement interdit d'enlever les protections et les dispositifs de sécurité pour effectuer les opérations d'entretien ordinaire. Le Fabricant décline toute responsabilité pour les accidents causés par le non-respect de l'obligation susmentionnée.

NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES

Carrosserie
Les surfaces extérieures de la cellule de refroidissement rapide, en acier inox, doivent être nettoyées avec un chiffon doux ou une éponge et un détergent neutre en suivant la direction du satinage. Il est recommandé de ne pas utiliser de pailles de fer, racleurs ou substances abrasives, acides ou agressives qui pourraient endommager irrémédiablement les surfaces inoxydables.
Après le nettoyage, il est conseillé de protéger les surfaces extérieures avec des produits spécifiques pour acier inoxydable à base huileuse.
Attention! Pendant le nettoyage NE PAS enlever les plaques signalétiques. Elles fournissent d'importantes informations sur l'appareil pour l'assistance technique.

Tableau de commande
Le tableau de commande de la cellule de refroidissement rapide a des commandes «Soft-touch» sans aucune touche en relief, garantissant ainsi un nettoyage facile à exécuter avec des produits spécifiques pour les surfaces en verre.
Il est recommandé d'utiliser un chiffon doux avec peu de détergent et d'essuyer minutieusement.

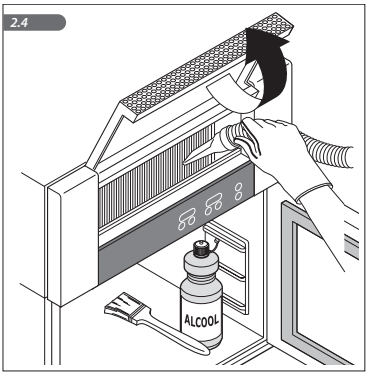
NETTOYAGE DE LA CELLULE

Afin de garantir l'hygiène et protéger la qualité des produits alimentaires traités, le nettoyage intérieur de la cellule doit être fait après chaque utilisation. La conformation de la cellule et des parties intérieures permet leur lavage, il est recommandé d'utiliser un chiffon doux ou une éponge et un détergent neutre. Il est recommandé de ne pas utiliser de pailles de fer, racleurs ou substances abrasives, acides ou agressives qui pourraient endommager irrémédiablement les surfaces inoxydables. Après le nettoyage, il est recommandé de rincer et essuyer minutieusement l'intérieur de la cellule.

Entretien

NETTOYAGE DU CONDENSEUR

Attention! Débrancher l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.
Une fois par mois il est conseillé d'effectuer un nettoyage du condenseur de manière à enlever toute la poussière et les dépôts lanugineux sur les ailettes du condenseur. On a accès au condenseur en soulevant la protection frontale (aussi bien pour les appareils encastrables que pour ceux à poser) (fig. 2.4).



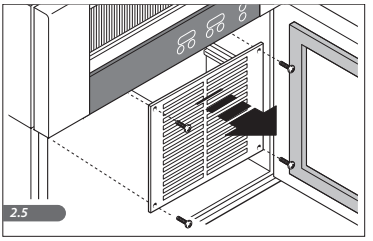
Attention! Les ailettes du condenseur sont en aluminium et sont très délicates. Pour leur nettoyage, utiliser un pinceau à poils doux, en effectuant un mouvement vertical le long de la direction des ailettes, ou bien utiliser un aspirateur afin d'éviter de répandre dans la pièce la poussière enlevée. Dans le cas de dépôts gras, les enlever à l'aide d'un pinceau imbibé d'alcool.

Attention! Ne pas racler les surfaces avec des corps pointus ou abrasifs !

Attention! Pendant les opérations de nettoyage porter toujours des gants de protection.

NETTOYAGE DE L'ÉVAPORATEUR

Attention! Débrancher l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.
Pour garantir un fonctionnement correct et efficace de la cellule de refroidissement rapide, il est nécessaire que l'évaporateur soit maintenu toujours propre pour permettre la libre circulation de l'air. On a accès à l'évaporateur en dévissant les 4 vis qui fixent la grille de protection droite à l'intérieur de la cellule (fig. 2.5).



Cette opération périodique peut être exécutée en utilisant une brosse douce, en brossant verticalement les ailettes de l'évaporateur. Dans le cas de dépôts gras, les enlever à l'aide d'un pinceau imbibé d'alcool.

Attention! Ne pas racler les surfaces avec des corps pointus ou abrasifs !

Attention! Porter toujours des gants de protection pendant les opérations susmentionnées.

Attention! À la fin des opérations de nettoyage, remettre minutieusement en place toutes les grilles de protection et bien serrer les vis de fixation. Ce n'est qu'après cette opération qu'il est possible de mettre l'appareil en marche.

Entretien

PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Si l'on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période de temps, il est indispensable d'effectuer un minutieux nettoyage intérieur et extérieur, protéger les surfaces extérieures avec des produits spécifiques pour acier inoxydable à base huileuse et laisser la porte de la cellule légèrement entrouverte.

Attention! Débrancher la fiche jusqu'à la prochaine utilisation.

Attention! Avant d'utiliser à nouveau l'appareil, contrôler qu'il est bien en parfait état et effectuer un nettoyage minutieux de la cellule de refroidissement rapide.

DYSFONCTIONNEMENT

Attention! En cas de dysfonctionnement, avant de faire appel au Service après-vente KitchenAid, vérifier le parfait branchement du cordon d'alimentation et contrôler la présence du courant électrique.
Si, après avoir effectué les contrôles suggérés, la cellule de refroidissement rapide continue à ne pas fonctionner, contactez le service après-vente au 0811 130 111:

- les données présentes sur la plaque signalétique
- la date d'achat
- l'éventuel code d'alarme visible sur l'afficheur (par ex. AS2)

Attention! Ne pas essayer de réparer ou modifier l'appareil en aucune de ses parties, cela pourrait être potentiellement dangereux et invalider la garantie; s'adresser exclusivement à des techniciens qualifiés et agréés.

Guide d'installation

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATEUR

Le présent manuel fait partie intégrante du produit, et fournit toutes les indications nécessaires pour l'installation et l'entretien correct de l'appareil.
Il est obligatoire, de la part de l'utilisateur et de l'installateur, de lire attentivement ce manuel et de toujours s'y référer; en outre, il doit être conservé dans un endroit connu et accessible à tous les opérateurs autorisés (installateur, utilisateur, technicien chargé de l'entretien).
La cellule de refroidissement rapide est destinée exclusivement à l'usage pour lequel elle a été conçue, c'est-à-dire pour le refroidissement rapide/la surgélation rapide des aliments. Tout autre usage doit être considéré comme impropre et potentiellement dangereux.
La société de construction décline toute responsabilité et toute obligation de garantie, en cas de dommages aux appareils, aux personnes et aux biens, imputables à:

- une installation incorrecte et/ou non conforme aux lois en vigueur,
- toutes modifications ou interventions non spécifiques pour le modèle,
- l'utilisation de pièces de rechange non originales ou non spécifiques pour le modèle,
- le non-respect même partiel des instructions du présent manuel,
- le non-respect pendant l'installation des normes pour la prévention des accidents et des lois en vigueur.

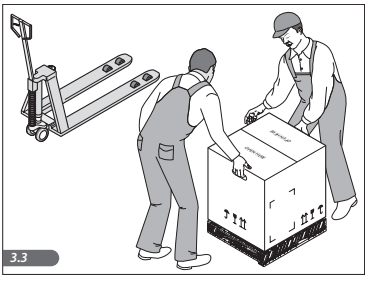
AVANT-PROPOS

L'installation doit être exclusivement exécutée par un personnel agréé et spécialisé, en respectant les instructions et les prescriptions du présent manuel.

Avant d'installer l'appareil, s'assurer que les installations électriques préexistantes sont conformes aux réglementations législatives et appropriées aux valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique des appareils à installer (V, kW, Hz, N° phases et puissance disponible). L'installateur doit en outre vérifier toutes les prescriptions anti-incendie éventuellement applicables. Le Fabricant déclare et associe, à chaque machine individuellement une déclaration de conformité aux normes en vigueur.

TRANSPORT ET MANUTENTION

Le chargement et le déchargement de l'appareil du moyen de transport peuvent être effectués avec des moyens adéquats ou par deux personnes à l'aide des poignées latérales présentes sur l'emballage (fig. 3.3).


3.3

Attention! Pour la manutention de l'appareil, il est indispensable de prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas l'endommager et ne pas provoquer de dommages aux personnes ou biens, en respectant les indications fournies sur l'emballage.

Guide d'installation

DÉBALLAGE

Enlever l'emballage de carton et extraire l'appareil des enveloppes en polystyrène.
Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer immédiatement si l'appareil est bien intact; en cas d'anomalies, NE PAS faire fonctionner l'appareil et s'adresser au Revendeur.
En utilisant des gants de protection, soulever la machine avec un moyen approprié, ou à deux personnes, et la positionner sur le lieu d'installation prévu.
Enlever soigneusement le film de protection en PVC sur tous les côtés ; si des traces de colle sont présentes, les enlever délicatement avec un chiffon doux et un produit neutre. Il est recommandé de ne pas utiliser de pailles de fer, racleurs ou substances abrasives, acides ou agressives qui pourraient endommager irrémédiablement les surfaces inoxydables.

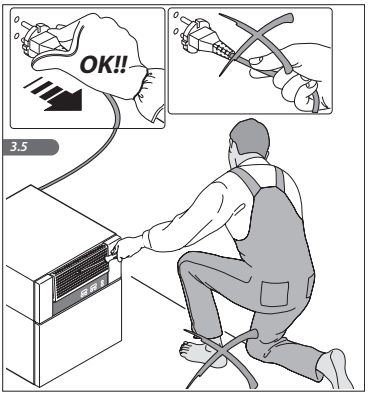
Recommandations écologiques: tous les différents composants de l'emballage doivent être éliminés conformément aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation de l'appareil. En tout cas, rien ne doit être jeté dans l'environnement.

Attention! Les composants de l'emballage peuvent être potentiellement dangereux pour les enfants et les animaux, s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ceux-ci!

RÈGLES FONDAMENTALES DE SÉCURITÉ

La responsabilité des opérations effectuées sur l'appareil, sans respecter les indications fournies dans le présent manuel, est déférée à l'utilisateur. Les principales règles de sécurité générales pour l'installation sont indiquées ci-après:

- ne pas toucher la machine avec les mains/pieds humides ou mouillés ou sans protections (gants et chaussures appropriés)
- ne pas introduire de tournevis, ustensiles de cuisine ou autres objets entre les protections et les parties en mouvement
- **travailler après avoir débranché la machine** (sans tirer sur le cordon d'alimentation).



Installation

L'appareil doit être installé et soumis à essai de bon fonctionnement dans le plein respect des normes concernant la prévention des accidents, des réglementations usuelles et des normes en vigueur.

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Avant d'installer l'appareil, s'assurer que les installations électriques préexistantes sont conformes aux réglementations législatives et appropriées aux valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil à installer (V, kW, Hz et puissance disponible). L'appareil est fourni avec un cordon d'alimentation d'une longueur de 150 cm avec fiche schuko 16A ; la prise doit être protégée avec un fusible de 10A et facilement accessible.
Attention! Faire en sorte que la fiche soit accessible même après l'installation de l'unité.
Au cas où la fiche de l'appareil ne serait pas facilement accessible, le réseau d'alimentation doit être doté de dispositifs pour la déconnexion omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts qui permette la déconnexion complète dans les conditions de la catégorie de surtension III.
Attention! Si toute la longueur du cordon n'est pas employée, NE PAS l'enrouler mais le laisser libre et s'assurer qu'il ne gêne pas et qu'il ne représente pas un danger pour le passage des personnes ; s'assurer en outre qu'il n'est pas écrasé ou plié.
Attention! S'assurer que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des liquides de tout type, objets coupants ou chauds et substances corrosives.
Attention! Interdire aux enfants ou aux animaux de jouer avec le cordon d'alimentation.

Installation

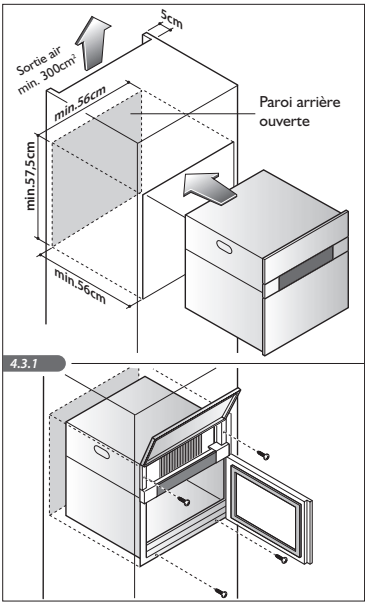
POSITIONNEMENT

La cellule de refroidissement rapide peut être encastré (mod. cellule de refroidissement rapide encastrable) ou posé (mod. cellule de refroidissement rapide à poser Freestanding).
Pour les deux modèles, il est recommandé d'éviter le positionnement dans des lieux fermés à températures élevées et faible renouvellement d'air, à la lumière directe du soleil ou des agents atmosphériques, près de sources de chaleur.

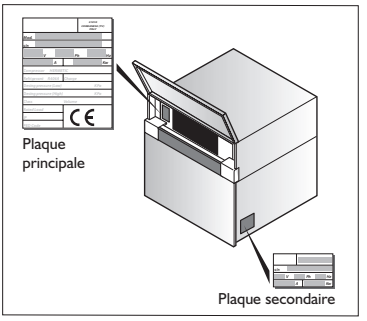
Attention! Dans le choix de l'emplacement, s'assurer en outre qu'il y ait l'espace nécessaire pour l'ouverture de la porte.

Attention! Le cordon d'alimentation a une longueur de 150 cm et, pour des problèmes liés à la surchauffe, il n'est pas possible d'utiliser de rallonges ou petits câbles pour l'allonger.
Il convient de tenir compte de la position des prises pour installer la cellule de refroidissement rapide.
Nous recommandons en outre de respecter scrupuleusement les dispositions suivantes.

Modèles encastrables : pour garantir un bon renouvellement d'air, il est obligatoire de laisser la paroi arrière du compartiment ouverte et une sortie d'air minimale de 300 cm2 (fig. 4.3.1); une fois l'appareil positionné dans le compartiment, le fixer au moyen des 4 vis fournies à cet effet.



4.3.1



Installation

TEMPÉRATURE AMBIANTE ET RENOUVELLEMENT D'AIR

La température de l'air dans la pièce ne doit pas dépasser **32°C**. Au-delà de cette température, les rendements déclarés ne sont plus garantis.

CONTRÔLES FINAUX

Avant de mettre en fonction l'appareil, exécuter les contrôles suivants:
- si l'appareil a été transporté en position non verticale (par exemple sur le dos) ou a été renversé pendant l'installation, ne pas le mettre en fonction immédiatement mais attendre au moins **4 heures** avant de l'allumer.
- Vérifier si le branchement électrique est correct.

Après avoir terminé ces contrôles :
- Vérifier les absorptions à l'aide d'un ampèremètre.
- Exécuter au moins un cycle complet de refroidissement rapide ou de surgélation rapide.
- Informer le client sur l'exacte utilisation de l'appareil en se référant spécifiquement à l'utilisation et aux exigences du client.

SYSTÈMES DE SÉCURITÉ ET CONTRÔLE

- Fusibles de protection générale qui protègent tout le circuit de puissance contre les courts-circuits et les éventuelles surcharges.
- Klixon compresseur qui intervient dans l'éventualité d'une surcharge ou d'anomalies de fonctionnement.
- Pressostat de sécurité qui intervient en cas de surpression dans le circuit réfrigérant.
- Contrôle de température dans la cellule géré par la carte électronique par l'intermédiaire d'une sonde.

Installation

DÉPISTAGE DE PANNES
Les informations et les instructions de ce paragraphe sont destinées **exclusivement au personnel spécialisé et autorisé** à intervenir sur les composants électriques et frigorifiques de la machine.

1. Entretien du système réfrigérant, des ventilateurs et du moteur par le soulèvement du panneau supérieur (modèles encastrables)

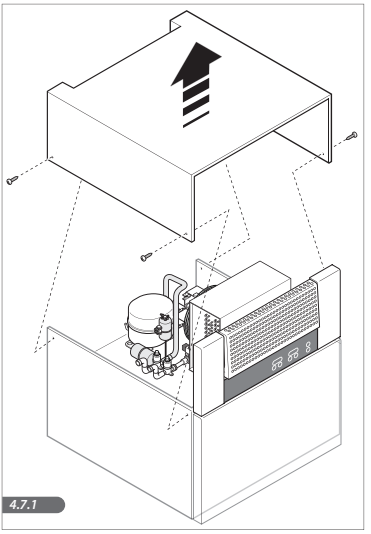
Attention! Débrancher toujours l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.

Dans le cas d'appareils **encastrables**, dévisser les 4 vis qui les fixent au meuble et, en **portant des gants de protection**, les extraire lentement du compartiment en facilitant l'opération avec les fentes latérales.

Attention! Pendant cette phase, il est indispensable de prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas endommager l'appareil et ne pas provoquer de dommages aux personnes ou biens.

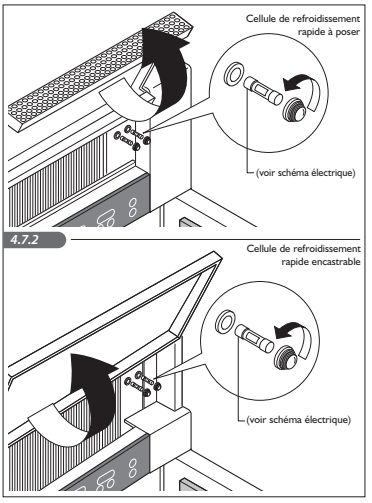
Successivement, aussi bien pour les **appareils encastrables que pour ceux à poser**, enlever le panneau de couverture en dévissant les 4 vis de fixation sur les côtés de l'appareil (fig. 4.7.1) de manière à avoir accès au compartiment où sont logés le système réfrigérant, les ventilateurs de refroidissement et le moteur de soulèvement du panneau supérieur (modèles encastrables).

À la fin des opérations d'entretien, **remettre en place minutieusement les panneaux en serrant toutes les vis de fixation**, replacer l'appareil dans son lieu d'installation, fournir à nouveau la tension à l'appareil et effectuer une vérification de contrôle.


4.7.1

2. Remplacement des fusibles
Attention! Débrancher toujours l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.

Soulever la protection frontale, remplacer le fusible endommagé par un fusible de même type - (voir schéma électrique) (fig. 4.7.2), remettre en place la protection frontale, fournir à nouveau la tension à l'appareil et effectuer une vérification de contrôle.


Cellule de refroidissement rapide à poser
(voir schéma électrique)
Cellule de refroidissement rapide encastrable
(voir schéma électrique)
4.7.2

3. Entretien de la carte affichage
Attention! Débrancher toujours l'alimentation électrique avant toute intervention d'entretien.

La carte affichage se trouve derrière le tableau de commande ; par conséquent, pour la remplacer il est nécessaire de démonter ce dernier comme illustré à la figure. À la fin des opérations d'entretien, **remonter minutieusement le tableau de commande**, fournir à nouveau la tension à l'appareil et effectuer une vérification de contrôle.

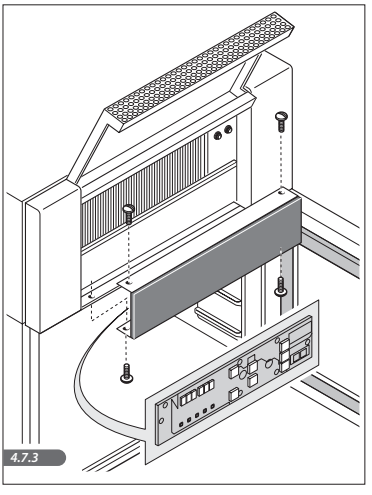

4.7.3

Tableau des alarmes

Alarme AL1	Perte des données due à des perturbations sur la ligne électrique	Débrancher et rebrancher la tension à la machine.
Alarme AS1	Sonde de temp. cellule en panne	Remplacer la sonde de temp. cellule
Alarme AS2	Sonde de temp. à cœur en panne	Remplacer la sonde de temp. à coeur
Alarme d-c	Panneau supérieur fermé pendant le cycle en cours	Ouvrir le panneau supérieur
Le compresseur ne fonctionne pas	1-Coupure du klixon pour surcharge. 2-Absence d'énergie. 3-Coupure du pressostat de sécurité	1-Intervention d'un technicien. 2-Vérifier le branchement à la ligne électrique. 3-Intervention d'un technicien
Les ventilateurs ne tournent pas	1-Absence d'énergie. 2-Ventilateur en panne. 3-Condensateur de marche en panne	1-Vérifier le branchement à la ligne électrique. 2-3- Intervention d'un technicien pour le remplacement.
La carte électronique ne s'allume pas	1-Absence d'énergie. 2-Rupture du fusible de protection	1-Vérifier le branchement à la ligne électrique. 2-Intervention d'un technicien pour le remplacement du fusible
Le compresseur fonctionne mais ne refroidit pas la cellule	1-Absence de gaz réfrigérant. 2-Condenseur sale	1-Intervention d'un technicien. 2-Nettoyer le condenseur

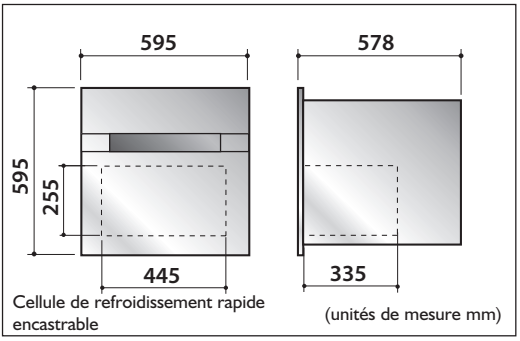
Données techniques

	Voltage		
	230 V-1-50Hz	**230 V-1-60Hz**	**115 V-1-60Hz**
Rendement pour cycle refroidiss. rapide	7 kg		
Rendement pour cycle surgélation rapide	4 kg		
Capacité grilles	n°3		
Puissance totale	900 W	1000 W	1000 W
Absorption totale	3,9 A	4,6 A	8,8 A
Cordon de raccordement	fiche schuko 16A longueur 1,5 m		
Puissance compresseur	410 (0,5) W (Hp)		
Type de gaz réfrigérant - quantité	R404A - 850gr		
Classe climatique	N		
Poids net	45 kg		

Équipements standard

2 grilles en acier inox (444x340x7 mm)
1 sonde cœur
Porte avec charnière à gauche

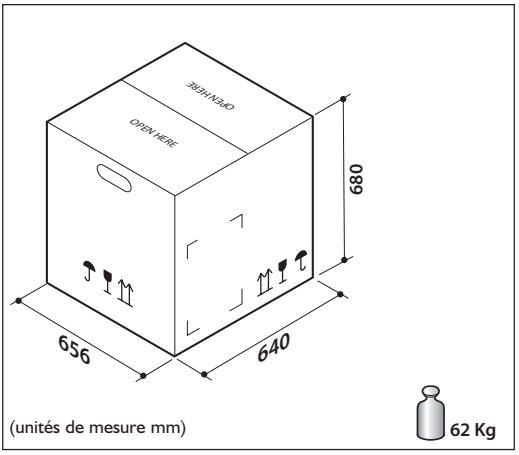
Dimensions de l'appareil



Cellule de refroidissement rapide encastrable

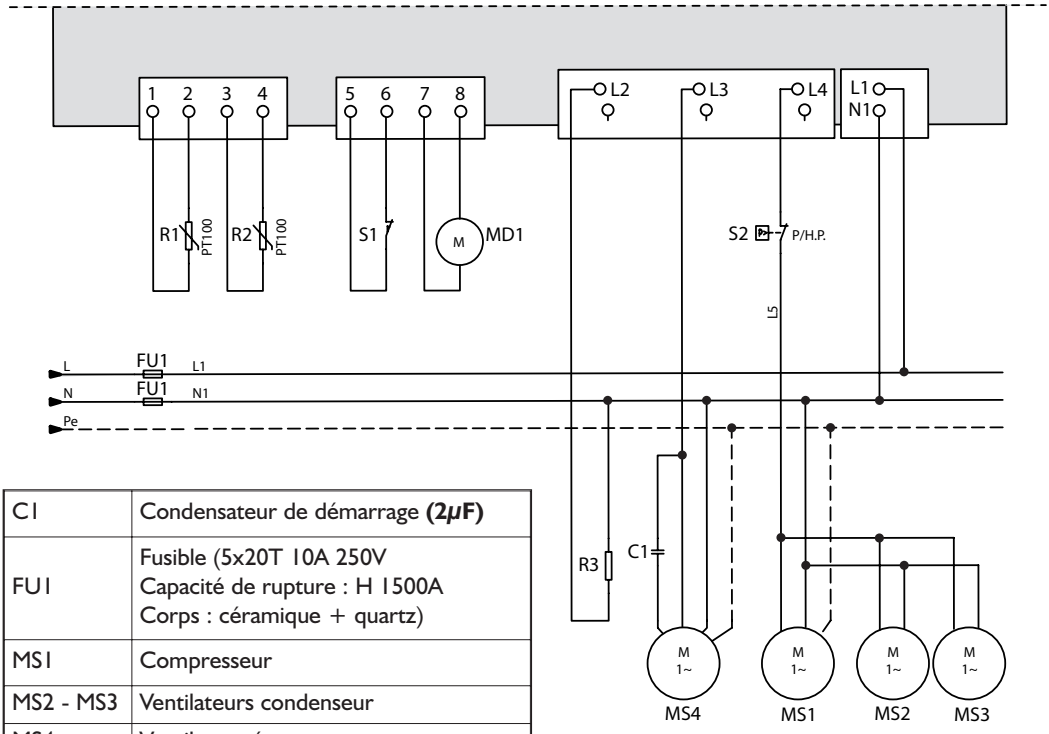
(unités de mesure mm)

Dimensions de l'emballage



(unités de mesure mm)

Schéma électrique



C1	Condensateur de démarrage **(2µF)**
FU1	Fusible (5x20T 10A 250V Capacité de rupture : H 1500A Corps : céramique + quartz)
MS1	Compresseur
MS2 - MS3	Ventilateurs condenseur
MS4	Ventilateur évaporateur
MD1	Moteur panneau supérieur (uniquement pour version à encastrer)
R1	Sonde temp. cellule (PT100)
R2	Sonde temp. à cœur (PT100)
R3	Résistance porte
S1	Micro panneau supérieur (uniquement pour version à encastrer)
S2	Pressostat de sécurité

Printed in Italy
10/09